

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 75 (1984)

Heft: [1]: Jahresheft = Annuaire

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

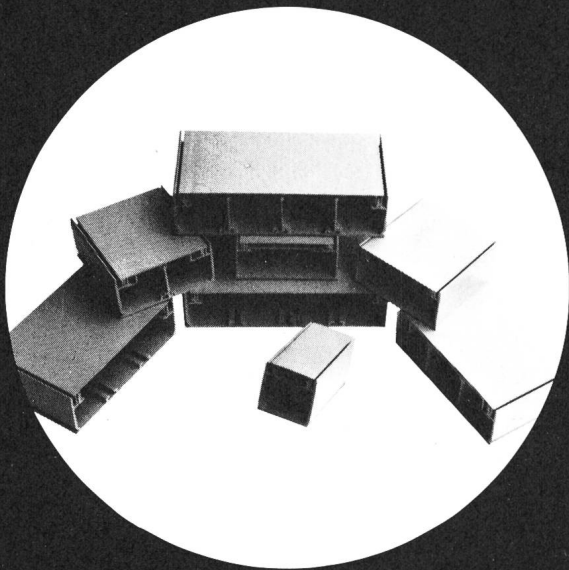
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**Schweizer Qualitätsprodukte
aus Berneck/SG**

Installationskanäle (+ Pat.)

Universellste Neukonzeption für schweizerische Verhältnisse

Abstandslose Aufputz- oder putzbündige Montagemöglichkeit

Ordnungstrennung nachträglich einsetzbar mit sicherer Verankerung

5 verschiedene Kanäle von 50–200 mm Breite (Höhe 50 mm)

SEV- und PTT-geprüft

***Alles in allem genommen:
Die denkbar wirtschaftlichste Lösung***

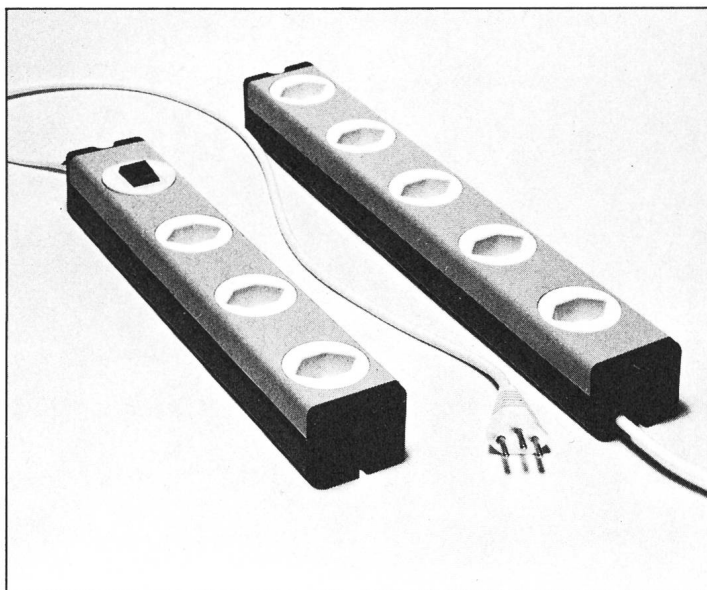
***Fabrikation:
Mobilwerke
U. Frei AG
9442 Berneck SG
Tel. 071 712 242***

***Verkauf:
W. Bösch AG
Im Spitz 35
8330 Pfäffikon ZH
Tel. 01 950 15 43***

Fachhandel-Nachweis

Sichere Anschlüsse, gute Verbindung.

Unsere Dosenleisten 10 A/220V sind SEV geprüft. Die neue Sokymatleiste ist mit 4 oder 6 Dosen plus Leuchtschalter oder mit 5 resp. 7 Steckdosen ohne Leuchtschalter ab Lager lieferbar. Der formschöne Dosenleistenkörper ist aus Alu-Profilen und 2-farbig (beige/braun) pulverbeschichtet. Prospekte und Preisliste stehen auf Anforderung zur Verfügung.

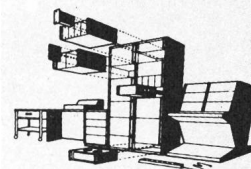


knürr

**Der steigenden
Anforderungen
wegen.**

knürr ag - meechanik für die elektronik

Knürr AG Bruggacherstrasse 16, 8117 Fällanden, Telefon 01/825 07 07, Telex 59 706
Knürr SA Roger Curchod, 25 rue du Sablon, 1110 Morges, Téléphone 021/72 13 90

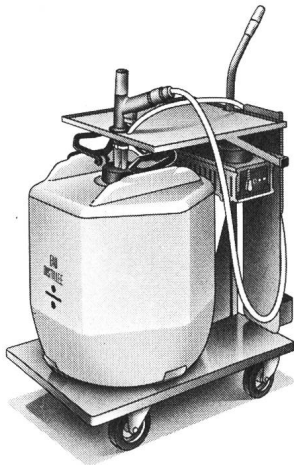


Damit haben wir vor 29 Jahren die Industriebatterie revolutioniert:

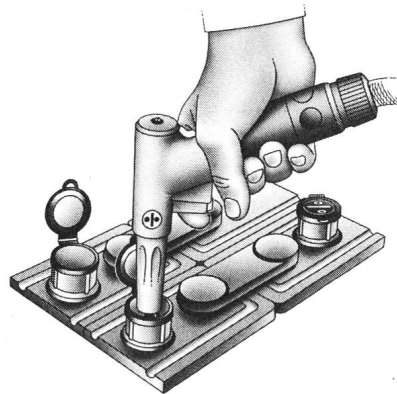


Diese Rohrkonstruktion, eine Electrona-Pionierleistung des Jahres 1955, bringt gegenüber den ehemaligen Batterien mit positiven GROSSOBERFLÄCHEN- oder Gitterplatten wesentlich höhere Leistung pro Gewichts- und Volumeneinheit.

Und damit haben wir sie seither perfektioniert:



Batterie-Füllgerät (Aqua-Jet) für den Unterhalt von Traktions- und Stationär-Batterien. Leicht manövrierbar, netzunabhängiger Füllwagen, dessen Einfüllpistole bei Erreichen des korrekten Säure-Füllstandes automatisch abstellt. Mit eingebautem Auflade-Automaten.



(Quick-Set), der neu konzipierte Batteriepfropfen mit Klappdeckel für Traktions-Batterien. Vorteile: Nur Deckel öffnen, kein Abschrauben mehr. Anstelle bisheriger Zapfen überall einsetzbar. Ideal für (Aqua-Jet)-Füllbetrieb. Garantiert korrektes Wasser-Nachfüllen in kürzester Zeit.



Moderne Ladegeräte. Die vollautomatischen Electrona-Ladegeräte bieten optimale, dem Batterie-Alter und -Zustand angepasste Aufladung bei maximaler Schonung der Batterie. (Keinerlei manuelle Einstellungen erforderlich.)

Immer an der Spitze des Fortschritts! Wenn's um Batterien und Ladegeräte geht, ist Electrona in der Schweiz führend punkto Technik, Leistung, Langlebigkeit, Sicherheit und Wartungsfreundlichkeit. Dafür bürgt die Electrona-Forschung, immer an vorderster Front des technischen Fortschritts. Und dafür bürgt der sprichwörtliche Electrona-Service, in der ganzen Schweiz jederzeit abrufbereit.

Neu ab 1984: Traktions-Batterien vom Typ TH (DIN-Baureihe) mit erhöhter Kapazität bei bisheriger, unveränderter Säuredichte!

Electrona - Sicherheit inbegriffen!

ELECTRONA

Electrona SA, Accumulatorenfabrik
CH-2017 Boudry / Tel. 038-44 21 21
Telex 952 896 ACCU CH

ALPHA

ALPHA AG

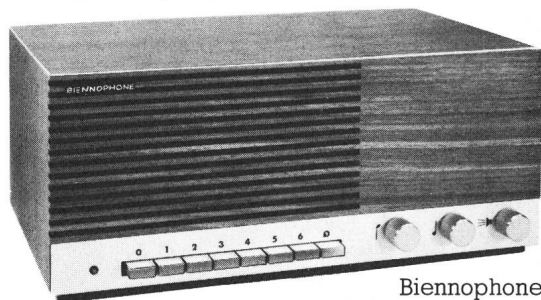
2560 NIDAU

032/51 54 54

Umweltschutz • Apparatebau • Elektromechanik • Stahl- und Metallbau

Beim Telefonrundspruch
werden
die Vorteile **GROSS** geschrieben.

- Tag und Nacht zu Ihren Diensten: 6 Programme, 24 Stunden pro Tag.
- Störungsfreier Empfang in der Stadt, auf dem Lande, in den Bergen, überall.
- Leitung 3 «Classic» und Leitung 6 «Leichte Leitung» mit Top-Hits, Schlagern und Evergreens. Vergnügen und Entspannung für jedermann.



Biennophone
das TR-Gerät mit Klasse

- Elegante, «echt-Holz»-Gehäuse.
- Einfache Handhabung.
- Für die «Romands» ist Radio Suisse Romande in der ganzen Schweiz zu hören.
- Ideal für Betriebe, Werkstätten, Warenhäuser, Hotels und Spitäler.

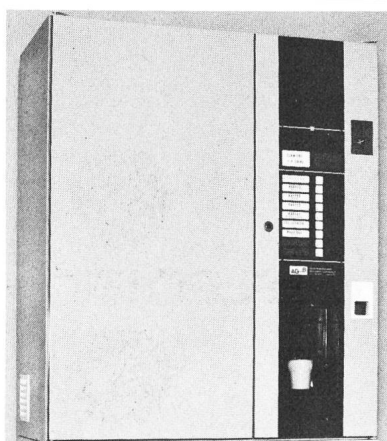
Und das alles für ein paar Rappen pro Tag.

Spezial-Prospekt erhältlich beim Radio-Konzessionär oder beim Fabrikanten:
Velectra SA, 2501 Biel



Biennophone

Telefonrundspruch-Spezialist seit 50 Jahren.



NEU

NEU

NEU

NEU

NEU

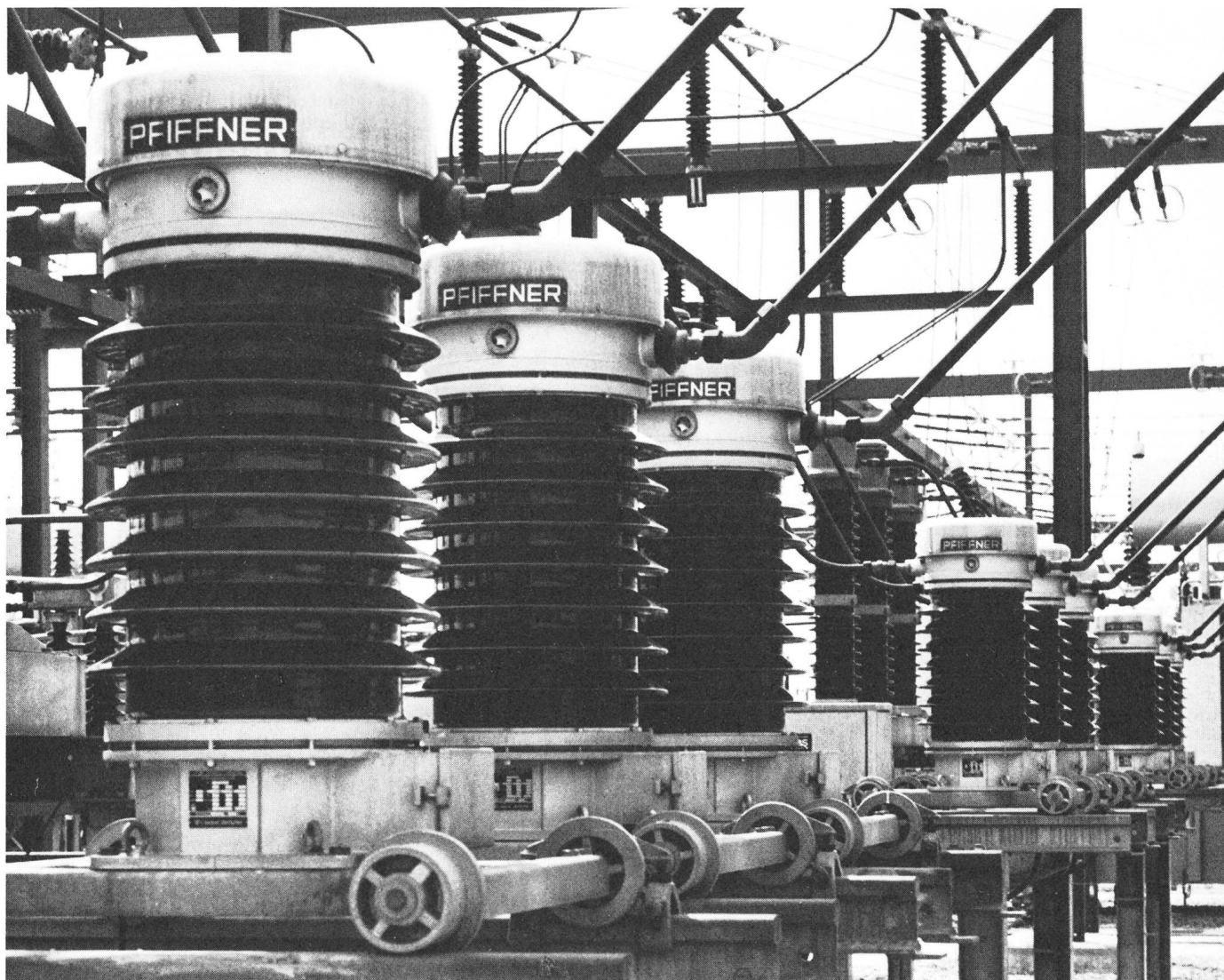
AGB-J5 (Schweizer Fabrikat)

Der Getränkeautomat der neuen Generation. Ein Kleingerät mit 5 Behältern für Café, Ovo, Tee. Modern konzipiert mit Mikroprozessorsteuerung, Ausgabeprogramm, Verkaufspreise, Pulver- und Wasserdosierungen sind einfach und schnell programmierbar. Das ideale Gerät für kleine und mittlere Betriebe. Einfache Wartung. Unverbindliche Probestellung durch

AGB

Getränkeautomaten

Landhusweg 8, 8052 Zürich
Telefon 01 / 302 66 80



72,5-kV-Stromwandler in einem schweizerischen Unterwerk

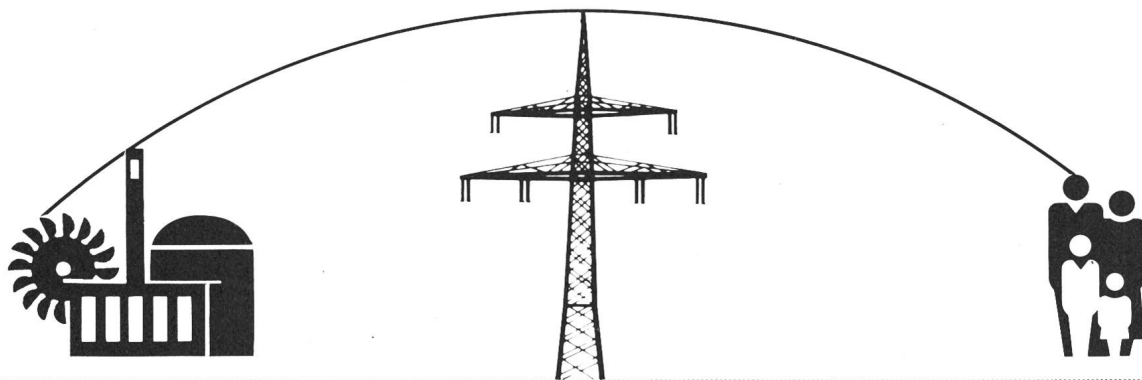
Aus unserem Fabrikations- und Lieferprogramm :

Messtransformatoren
Leistungstransformatoren
Kunstharz-Erzeugnisse
Elektro-Schweisssgeräte
Röntgen- und Isotopen-Geräte
Radioaktiver Strahlenschutz

Stromwandler, Spannungswandler und Messgruppen für Innenraum und Freiluft
in Öl- und Trockenbauart (Alleinvertreter der ELIN-UNION AG, Wien)
Norm- und Formteile aller Art in EPOLIT-Kunsthharzen
und Zubehör für die Hand- und Automatischschweißung
und Zubehör für die Industrie-Radiographie
ansteckbare, tragbare und stationäre Strahlungsmess- und -warngeräte

ELEKTRIZITÄTS-GESELLSCHAFT LAUFENBURG AG

EGL



Strom steht stets zu Ihrer Verfügung,
zur gewünschten Zeit — in der gewünschten Menge.
Die EGL hilft tatkräftig mit, die Erzeugung dem
Verbrauch anzupassen — das Gleichgewicht zu halten.

Sicher
ganz sicher
am sichersten
Cerberus

Für Unternehmer, die bei der Sicherung ihres Betriebes auf Nummer Sicher gehen wollen, ist Cerberus der richtige Partner. Denn Cerberus bietet nicht nur wirkungsvollste Schutzkonzepte gegen Brand und Kriminalität, sondern stellt auch selbst einen wesentlichen Sicherheitsfaktor für ihre Geschäftspartner dar. Cerberus ist als Branchenleader seit 40 Jahren im Bereich der Sicherheitselektronik

tätig, und seit Jahrzehnten betrachten wir es als unsere Pflicht, nur Spitzenprodukte in zukunftsgerichteter Technik anzubieten. Da wir uns ausschliesslich auf das Gebiet der Sicherheit beschränken, ist es uns eine unumgängliche Verpflichtung — auch in Beratung und Service absolute Spitzenleistungen zu erbringen. Für unsere Kunden bedeutet dies Sicherheit in jeder Beziehung — auch für die Zukunft.



Cerberus AG

Männedorf	01/922	61	11
Bern	031/ 24	22	12
Lugano	091/ 51	69	58
Lutry	021/ 39	52	11
Pratteln	061/ 81	77	81
St. Gallen	071/ 31	38	61

Sicherheits-Systeme gegen Brand und Kriminalität

Typisch Reichle

10

**Codierbares Steck-
und Anschlussystem
für Schwachstromanlagen...**



Das bietet nur Reichle: ein nach dem Baukastenprinzip konzipiertes, codierbares Steck- und Anschlussystem mit einem 6poligen Steckein-
satz sowie 6- und 12poligen Steckern. Ein System mit System also:

- mit Kontaktschutz vor Berührung und Verschmutzung
- mit Codierung und Verdrehsicherung (bis 46 Codierkombinationen)

- mit Sperrnocken für festmontierte Apparate

Erhältlich für Aufputz- und Unterputzmontage, als Zargenmodell und mit Befestigungsplatte für Brüstungskanäle.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.

Reichle+
De-Massari

8622 Wetzikon · Tel. 01-930 77 30

Neutrale Elektro- planung mit IBG: optimale Lösung für jedes Elektrophjekt.

Planung aus einer Hand von Vorprojekt bis Schlussabnahme.

- Haustechnik
- Energietechnik
- Hausinstallationskontrolle
- Steuer- und Regeltechnik
- Expertisen, Gutachten

67

Niederlassungen: Zürich, Chur, Näfels, Weinfelden

IBG

B. Graf AG
Ingenieurbüro für
Elektrotechnik

9006 St.Gallen, Flurhofstr. 158d, Tel. 071/371166

Qualitätssicherung mit Tettex

Automatische Messung von Kapazität und Verlustfaktor $\tan \delta$



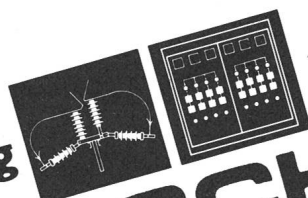
Das neue mikroprozessorgesteuerte System Typ 2876 gewährleistet auf einfachste Art sichere Werte bei Einzel- und Serienmessungen mit der sprichwörtlichen Tettex-Genauigkeit.

- Direkte C- und $\tan \delta$ -Anzeige, keine Umrechnungen
- Grosser C- und $\tan \delta$ -Messbereich
- Spannungsmessung integriert
- Einfache Bedienung im Dialogverkehr
- Reichhaltiges Angebot an Optionen wie Protokollprinter, graphische Darstellung usw.

TETTEX AG INSTRUMENTS

Rotbuchstrasse 45 · CH-8042 Zürich · Telex 52 460 tetex ch

**Ob Hoch-
oder
Niederspannung
- wir schalten
schnell!**

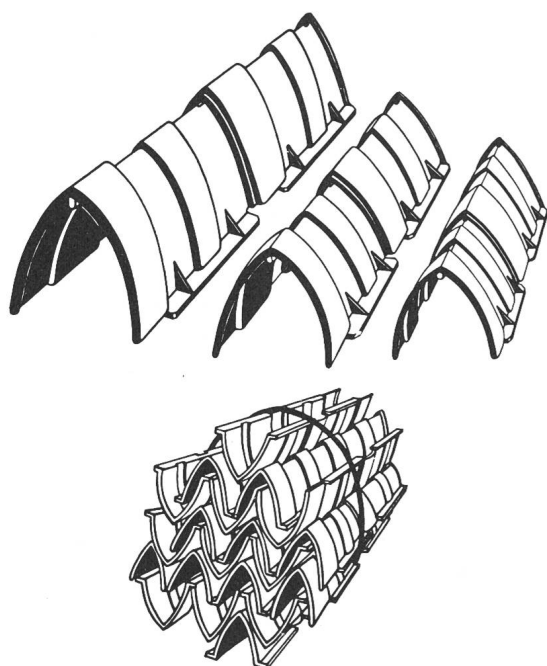


Transformatoren
Apparatebau
Anlagenbau

**RAUSCHER
STOECKLIN**

**&
AG**

CH-4450 Sissach
Tel. 061 98 34 66
Telex 966 122



SCHOELLER- Kunststoff-Kabelabdeckung – die moderne Lösung

Vorteile:

- Wandstärken-Verdickung in der Gefahrenzone
- Breite Auflageflächen
- Gesicherte Stoßstellen
- Mittentrennung ergibt Kurzabdeckungen für enge Radien
- Verriegelungsmechanismus verhindert das Wegspringen
- Hohe Wirtschaftlichkeit, schnelle Verlegung, billiger Transport
- 3 Grössen für alle Kabel bis zu 120 mm Durchmesser

Technische Daten:

	KD 50	KD 80	KD 120
Länge (mm)	420	420	420
Basisbreite innen	70	110	150
Breite aussen	105	150	210
Gewicht pro m	0,9	1,5	2,1
Max. Kabel- ϕ	50	80	120
Min. Biegeradius ganz	2,5 m	2,7 m	3,4 m
Min. Biegeradius halbiert	1,5 m	1,6 m	1,8 m
Lieferform	Bünde à 20 Stück = 8 m		

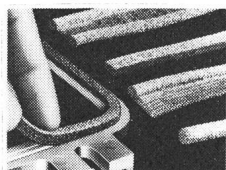
Ein Produkt der
ALEXANDER SCHOELLER & CO. AG
8604 VOLKETSWIL

Verkauf:
KABELWERKE BRUGG, 5200 BRUGG

Verbindungs- und HF-Abschirmungstechnik, leitfähige Produkte, Elektronik und industrielle Bauelemente

altoflex

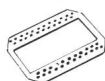
Schichtgummi-Zwischenverbinder für L. C. D.



CELCI

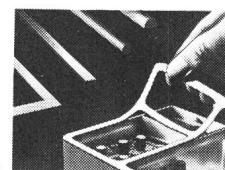
Hochfrequenz-Dichtungen
HF-Scheiben u. Belüftungsplatten

Silikon- und Kautschukteile



ZEBRA

Elektrisch leitende Elastomere
Leitfähige Klebstoffe und Lacke
Profile – Klappen – isolierende Mikrohüllen



Superclamps – Altoguides – Befestigungsteile aus Nylon und P.T.F.E.



ALTOFLEX s.à r.l., CH-1700 Fribourg, Route Joseph Chaley 11, Tel. 037 / 28 25 25 Telex 942 401 zebr ch

Bobinen Transport

maschinelles Ringwickeln mit Längenmessung

maschinelles Umspulen mit Längenmessung

Stapel-Lagerung

Kabelmagazin-Einrichtungen

sind unsere Spezialität

Sie sparen Ihnen

Platz
Zeit
und **Geld**

Nutzen Sie unsere 30jährige Erfahrung zu Ihrem Vorteil.

Werkzeug- u. Maschinenfabrik

2542 PIETERLEN
Bielstr. 29. Tel. (032) 87 15 77

RUTHMANN

Steiger®

**Führend in vielen
Ländern der Welt**



**Arbeitshöhen
von 8 m – 52 m**

Mit und ohne Teleskop-Ausleger.

SUVA-geprüft und abgenommen.

VERKAUF – VERMIETUNG – SERVICE

Generalvertretung für die Schweiz:

8050 Zürich
Leutschenbachstrasse 70
Tel. 01/30259 11

rosenbauer ag



Lastverteiler-Anlagen

ein Arbeitsgebiet von Motor-Columbus

Elektrische Energie ist knapp geworden. Investitionen in elektrische Anlagen sind kostspielig. Die Anforderungen an die Zuverlässigkeit der elektrischen Energieversorgung steigen.

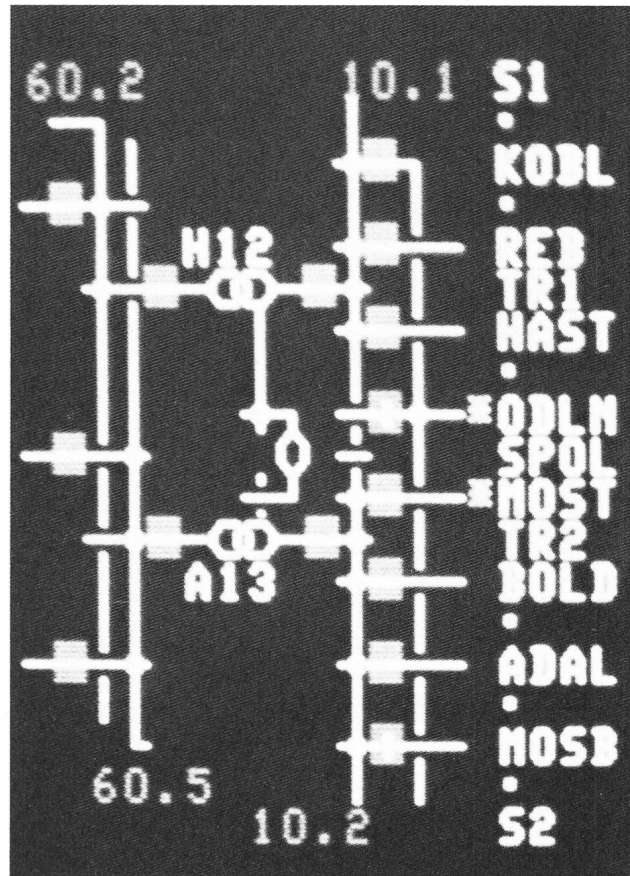
Diese und weitere Fakten veranlassen die Elektrizitätswerke mehr und mehr, ihre Produktions- und Verteilanlagen mit modernster computergestützter Leittechnik zu überwachen, zu führen und zu optimieren. Dabei werden die Messdaten und der Zustand des Netzes mit ausgeklügelten Fernwirkanlagen an zentrale Netzleitstellen übertragen und aufbereitet, so dass Überwachung, Störungsmeldungen, Lastflussberechnungen, Darstellung des Netzzustandes, Archivierung der Kenndaten, optimale Lastverteilung und viele weitere Aufgaben möglich sind.

Motor-Columbus plant seit Jahren solche Lastverteiler für in- und ausländische Energieversorgungsgesellschaften, von einfachen regionalen bis zu in mehrere hierarchische Ebenen aufgliederten, mit Mehrfach-Rechnersystemen ausgerüsteten Anlagen. Unsere Kenntnisse von Lieferanten und internationalen Verbindungen zu Betreibern erlauben uns, für jeden Einzelfall eine massgeschneiderte Lösung zu entwerfen, Ausschreibungsunterlagen zu erstellen, die Offerten zu prüfen und die Montage und Inbetriebnahme zu überwachen.

MOTOR COLUMBUS

Ingenieurunternehmung AG
Parkstrasse 27
CH-5401 Baden/Schweiz

Telefon: 056 / 20 11 21
Telegramm: motocolum
badenschweiz
Telex: 545 32a moco ch



th 25 Ø 12

neu im th- Tasten-
Programm

5A 250V AC



- Taster, Schalter, Signallampen
- Löt-, Steck- und Wire-Wrap-Anschlüsse
- Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen



tschudin & heid ag

CH-4153 Reinach
Schönmatstrasse 6
Telefon 061 76 75 75



Gummistecker und
unzerbrechliches
Plastikmaterial
**Raccords en caout-
chouc et matières
plastiques incassa-
bles**

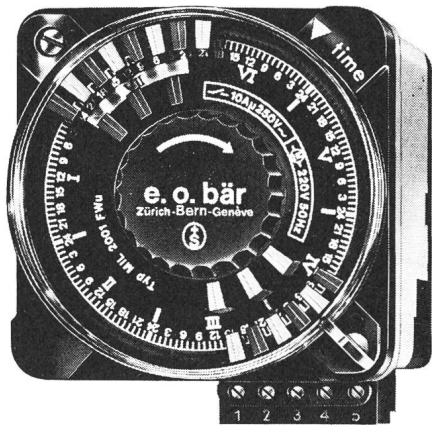
Demandez notre
catalogue

Fabricant
F. BAILLOD S.A.
1, Place du
Tricentenaire
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 26 72 74

**Für Ferien und
fürs
Wochenende:**

... Reka-Checks!

reka



Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

e.o.bär

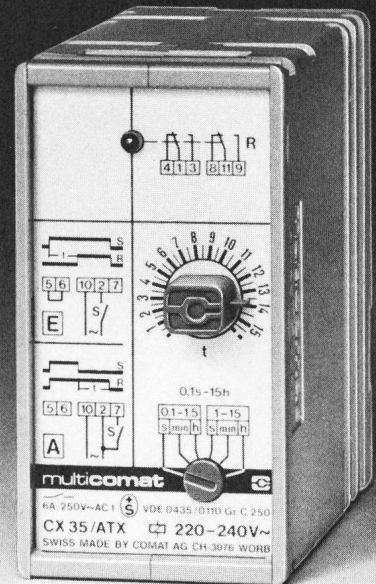
3000 Bern 13 8000 Zürich 1200 Genève
Postfach 11 Ankerstrasse 27 16, rue Ed.-Rod
Wasserwerksgasse 2 Telefon 01/242 85 13 Tél. 022/44 74 67
Telefon 031/22 76 11

Zeitrelais mit Netzansteuerung

90-265 V —
190-265 V ~
95-135 V ~
20-60 V ~
10-15 V ~

multicomat

2-Funktionen-Zeitrelais CX 35, programmierbar, ansprech- oder rückfallverzögert, von 0,1 s–15 h, 2 Umschaltkontakte oder kontaktloser Ausgang 1 A, 250 V~



comat
INDUSTRIELLE ELEKTRONIK

COMAT AG
Bernstrasse 4, CH-3076 Worb
Tel. 031/83 38 11, Telex 33 281

Verlangen Sie den neuen Vogt-Katalog mit über 4000 Teilen!

Eine unentbehrliche Arbeitshilfe für Techniker, Konstrukteure und Einkäufer.

Vogt AG
CH-4654 Lostorf
Telefon 062 48 15 15
Telex 68 231

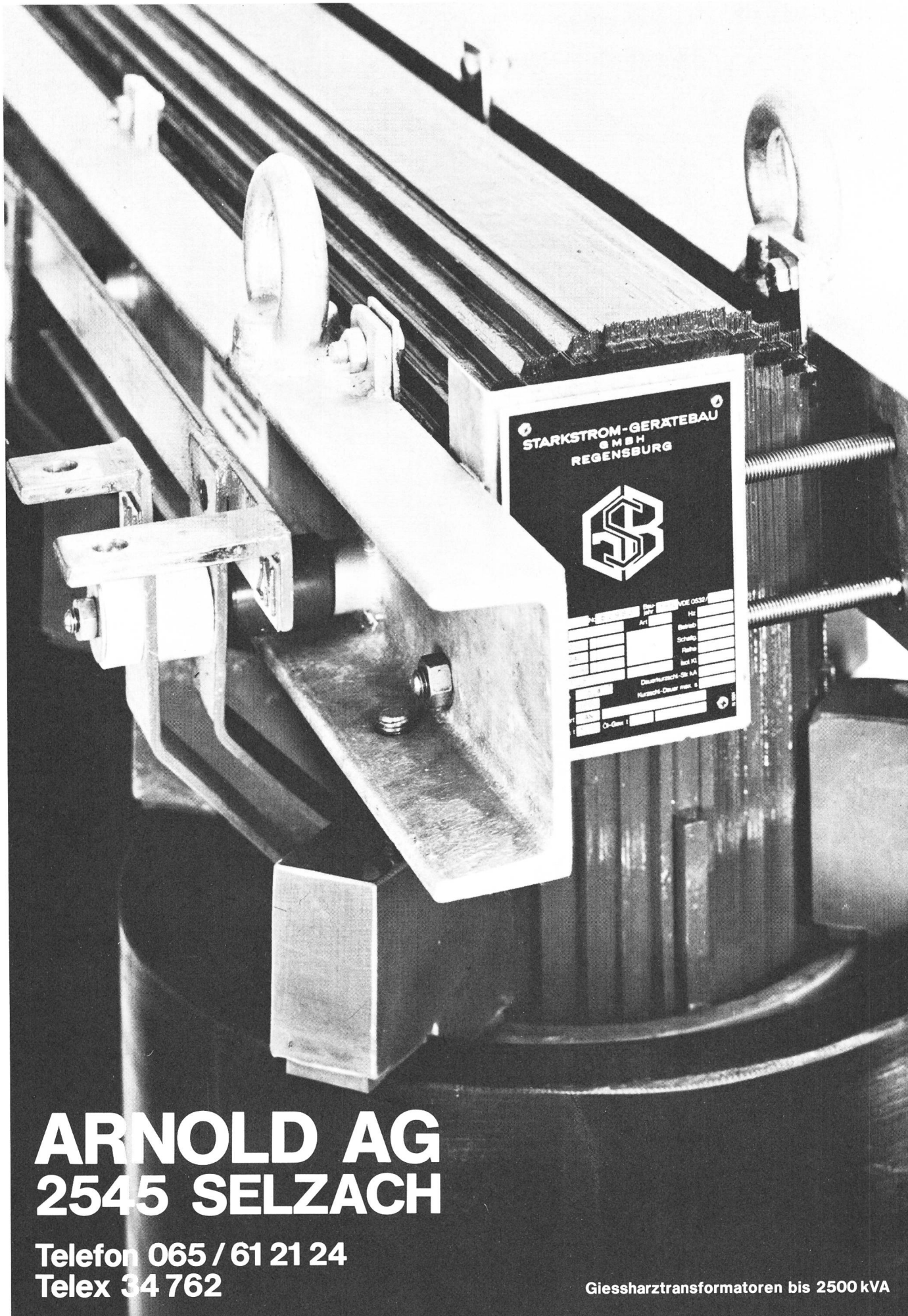


Katalog - Bestellschein

Anzahl _____ Sachbearbeiter _____ JB SEV
Firma _____
Strasse _____
PLZ/Ort _____

Ausschneiden und einsenden an obige Adresse.

Neuer Katalog erscheint
im April 1984



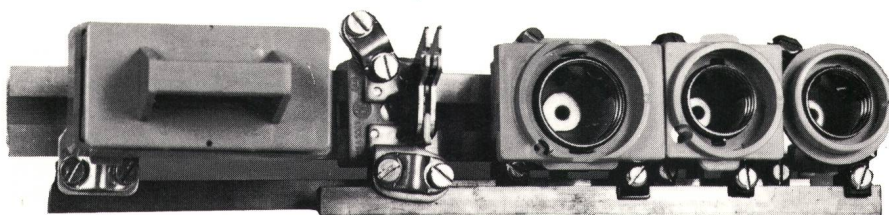
ARNOLD AG
2545 SELZACH

Telefon 065 / 61 21 24
Telex 34 762

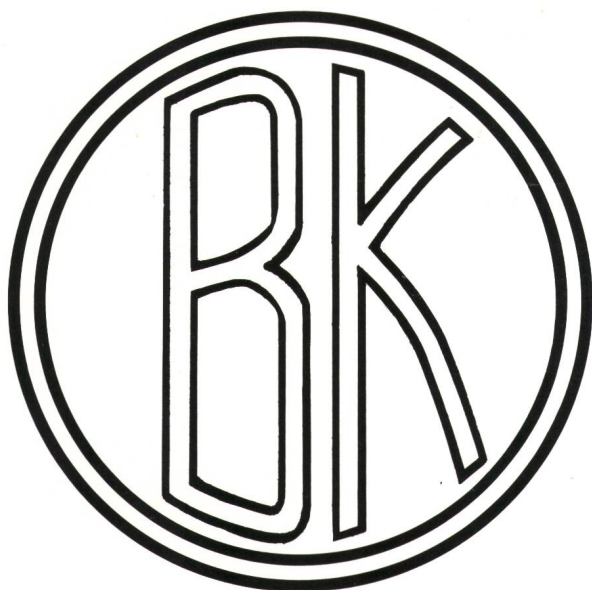
Giessharztransformatoren bis 2500 kVA

Schraubsicherungs-Elemente

EINBAUREIHE RIV



Profitieren auch Sie von den durchdachten Baureihen und den günstigen Preisen. Kunden, die seit über 30 Jahren mit uns arbeiten, kennen die grossen Vorteile.



- Niveaugleiches Sammelschienensystem mit obenliegender Nulleiterschiene
- Zum Aufsnappen auf Profilschiene DIN 35 mm
- 25 A, 60 A, 100 A, 160 A + 0
- Einschraubige offene Klemmen
- Steckbarer Isolierdeckel für Ausschnitte DIN 45 mm oder Bohrungen

H. Baumann AG, 3273 Kappelen BE

Fabrik elektrischer Artikel

Telefon 032 / 82 18 33

FUCHS

KABELVERTEILKABINEN

seit über 30 Jahren bewährtes Produkt für optimale Sicherheit im Sektor Energieverteilung.

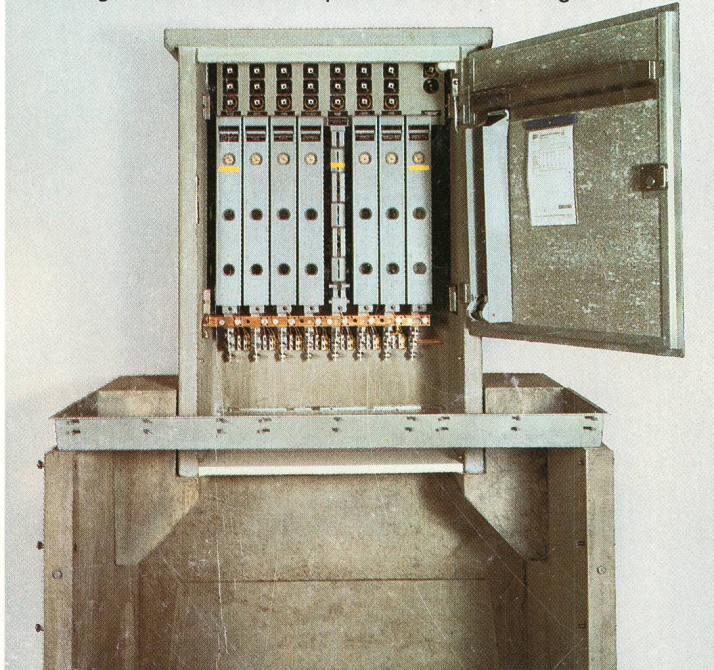


Schweizerarbeit
Schweizerqualität

STRASSENBELEUCHTUNG

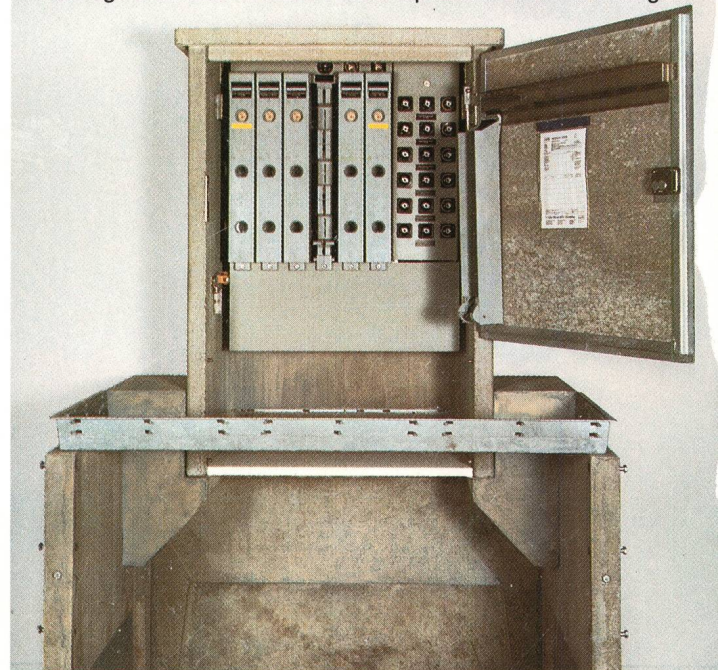
im neuen, fortschrittlichen Kleid

Montage OBERHALB der 3p-Lasttrenn-Sicherungen



Kabelverteilkabine Gr. I und Fertig-Fundament Gr. II
10 t belastbar mit Reduktion auf Kabine Gr. I

Montage SEITLICH RECHTS der 3p-Lasttrenn-Sicherungen



Kabelverteilkabine Gr. I und Fertig-Fundament Gr. II
10 t belastbar mit Reduktion auf Kabine Gr. I

FUCHS-Kabelverteilkabinen = Marktführende Lösung aller Ansprüche

Optimale Lösung in jeder Beziehung. Hier nur einige Punkte erwähnt:

- Beste Sicherheit für die Energieverteilung
- Übertrags-verlustarm für das Netz, durch die 3p-FUCHS-Lasttrenn-Sicherungen

- Berührungssicherheit bis kleinste Detail gewährleistet
- Sauber in Beton armiert und gesamte Anlage somit geerdung

Ausführung

- Strassenbeleuchtungs-Sicherungselemente, ob oberhalb oder seitliche Montage, mit Cu-Verbindung 10/3 mm auf Steatit-W-Klemmen, Farbe und

- Grösse nach Wahl, fix-fertig verdrahtet und anschlussbereit
- Jede Strassenbeleuchtungs-Sicherungsgruppe ist mit 1 Bezeichnungsschild zur Beschriftung versehen

- Ausbaumöglichkeiten siehe Rückseite

FUCHS

R. Fuchs-Bamert 8834 Schindellegi
Elektrotechn. Artikel  **01 784 42 41**

Unterflur-, Überflur-, Hangeinbau- und Kleintrafostationen sowie Kabelverteilkabinen anschlussfertig montiert und am Bestimmungsort direkt verdrahtet

Niederspannungs-Verteilungen in offener und geschlossener Bauweise, 3-polige Lasttrenn-Sicherungen. Messteile, Mess- und Spannungsmessgeräte

Fertig-Fundamente, Schacht-abdeckplatten, NH-Sicherungs-patronen, Stützisolatoren Bezeichnungsschilder usw.